

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 25, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 25 OCTOBRE 2014

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 43 — October 25, 2014

Government House	2729
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2735
Parliament	
House of Commons	2747
Chief Electoral Officer	2747
Commissions	2748
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2752
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2754

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 43 — Le 25 octobre 2014

Résidence du Gouverneur général	2729
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2735
Parlement	
Chambre des communes	2747
Directeur général des élections	2747
Commissions	2748
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2752
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2755

GOVERNMENT HOUSE**THE ORDER OF MERIT OF THE POLICE FORCES**

His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, in accordance with the Constitution of the Order of Merit of the Police Forces, has appointed the following:

Officers of the Order of Merit of the Police Forces

Deputy Chief Stephen Beckett, O.O.M.
 Chief Charles J. Bordeleau, O.O.M.
 Assistant Commissioner Kevin Charles Brosseau, O.O.M.
 Deputy Chief Trevor Daniel Daroux, O.O.M.
 Deputy Chief Constable Robert Alexander Downie, O.O.M.
 † Chief Frank J. Elsner, O.O.M.
 Director Michel Foucher, O.O.M.
 Director General Debra Frazer, O.O.M.
 Director Francis Gobeil, O.O.M.
 † Chief Troy Hagen, O.O.M.
 † Deputy Chief Bruce Kenneth Herridge, O.O.M.
 Chief Mark Douglas Mander, O.O.M.
 Chief Thomas Andrew McGrogan, O.O.M.
 Assistant Commissioner Gilles Michaud, O.O.M.
 Deputy Chief Murray William Stooke, O.O.M.

Members of the Order of Merit of the Police Forces

Chief Superintendent Michael E. Armstrong, M.O.M.
 Chief John T. W. Bates, M.O.M.
 Deputy Chief Lyle T. Beaudoin, M.O.M.
 Chief Jean-Michel Blais, M.O.M.
 Chief Superintendent Roderick Neil Callum Booth, M.O.M.
 Director Louis Bruneault, M.O.M.
 Inspector Kenneth Burton, M.O.M.
 Deputy Chief Mark Stephen Chatterbok, M.O.M.
 Detective Staff Sergeant Dominic S. C. Chong, M.O.M.
 Chief Superintendent Warren Paul Coons, M.O.M.
 Chief Superintendent Gary James Couture, M.O.M.
 Chief Superintendent Marlin A. Degrand, M.O.M.
 Director Michel Desgagné, M.O.M.
 Chief Officer Neil Dubord, M.O.M.
 Constable Stéphane Eid, M.O.M.
 Chief Leanne Jane Fitch, M.O.M.
 Sergeant Brian A. Foote, M.O.M.
 Chief Superintendent William Charles Fordy, M.O.M.
 Chief Inspector Mario Fournier, M.O.M.
 Sergeant Robert Joseph Stephane Gallant, M.O.M.
 Captain Frédéric Gaudreau, M.O.M.
 Detective Staff Sergeant Frank L. Goldschmidt, M.O.M.
 Superintendent Robert Gould, M.O.M.
 Superintendent Kevin Hackett, M.O.M.
 Chief Laurie L. Hayman, M.O.M.
 Superintendent Kenneth Wayne Heslop, M.O.M.
 Chief Superintendent Angela Louise Howe, M.O.M.
 Corporal Laurel Karen Kading, M.O.M.
 Deputy Chief Wayne Kalinski, M.O.M.
 Superintendent Daniel Kinsella, M.O.M.
 Chief Superintendent Scott Alexander Kolody, M.O.M.
 Staff Sergeant Darren Laur, M.O.M.

† This is a promotion within the Order.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'ORDRE DU MÉRITE DES CORPS POLICIERS**

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, chancelier et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, en conformité avec les statuts de l'Ordre du mérite des corps policiers, a nommé :

Officiers de l'Ordre du mérite des corps policiers

Le chef de police adjoint Stephen Beckett, O.O.M.
 Le chef de police Charles J. Bordeleau, O.O.M.
 Le commissaire adjoint Kevin Charles Brosseau, O.O.M.
 Le chef de police adjoint Trevor Daniel Daroux, O.O.M.
 Le chef de police adjoint Robert Alexander Downie, O.O.M.
 † Le chef de police Frank J. Elsner, O.O.M.
 Le directeur de police Michel Foucher, O.O.M.
 La directrice générale Debra Frazer, O.O.M.
 Le chef de police Francis Gobeil, O.O.M.
 † Le chef de police Troy Hagen, O.O.M.
 † Le chef de police adjoint Bruce Kenneth Herridge, O.O.M.
 Le chef de police Mark Douglas Mander, O.O.M.
 Le chef de police Thomas Andrew McGrogan, O.O.M.
 Le commissaire adjoint Gilles Michaud, O.O.M.
 Le chef de police adjoint Murray William Stooke, O.O.M.

Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers

Le surintendant principal Michael E. Armstrong, M.O.M.
 Le chef de police John T. W. Bates, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Lyle T. Beaudoin, M.O.M.
 Le directeur de police Jean-Michel Blais, M.O.M.
 Le surintendant principal Roderick Neil Callum Booth, M.O.M.
 Le directeur de police Louis Bruneault, M.O.M.
 L'inspecteur Kenneth Burton, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Mark Stephen Chatterbok, M.O.M.
 Le sergent d'état-major-détective Dominic S. C. Chong, M.O.M.
 Le surintendant principal Warren Paul Coons, M.O.M.
 Le surintendant principal Gary James Couture, M.O.M.
 Le surintendant principal Marlin A. Degrand, M.O.M.
 Le directeur Michel Desgagné, M.O.M.
 L'agent en chef Neil Dubord, M.O.M.
 L'agent Stéphane Eid, M.O.M.
 La chef de police Leanne Jane Fitch, M.O.M.
 Le sergent Brian A. Foote, M.O.M.
 Le surintendant principal William Charles Fordy, M.O.M.
 L'inspecteur-chef Mario Fournier, M.O.M.
 Le sergent Robert Joseph Stephane Gallant, M.O.M.
 Le capitaine Frédéric Gaudreau, M.O.M.
 Le sergent d'état-major-détective Frank L. Goldschmidt, M.O.M.
 Le surintendant Robert Gould, M.O.M.
 Le surintendant Kevin Hackett, M.O.M.
 La chef de police Laurie L. Hayman, M.O.M.
 Le surintendant Kenneth Wayne Heslop, M.O.M.
 La surintendante principale Angela Louise Howe, M.O.M.
 La caporale Laurel Karen Kading, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Wayne Kalinski, M.O.M.
 Le surintendant Daniel Kinsella, M.O.M.
 Le surintendant principal Scott Alexander Kolody, M.O.M.
 Le sergent d'état-major Darren Laur, M.O.M.

† Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

Members of the Order of Merit of the Police Forces — Continued

Staff Sergeant Andre Pierre LeClair, M.O.M.
 Ms. Rita Lee-Irvine, M.O.M.
 Deputy Chief Allan R. Lekun, M.O.M.
 Chief Jean Paul Levesque, M.O.M.
 Chief Yung-Kai Liu, M.O.M.
 Chief Superintendent Peter Thomas Malo, M.O.M.
 Deputy Chief Constable Delbir Manak, M.O.M.
 Director Randy Mar, M.O.M.
 Superintendent Anne McConnell, M.O.M.
 Constable David McFadden, M.O.M.
 Chief Peter Joseph McIsaac, M.O.M.
 Superintendent Robin Emmanuel McNeil, M.O.M.
 Detective Inspector Thomas A. Murphy, M.O.M.
 Inspector Mark W. Neufeld, M.O.M.
 Detective Inspector Christopher A. Nicholas, M.O.M.
 Detective Inspector William Charles Olinyk, M.O.M.
 Chief Dennis James Poole, M.O.M.
 Superintendent Michael Duthie Porteous, M.O.M.
 Superintendent Gregory Robert Preston, M.O.M.
 Staff Sergeant Peter J. Quilty, M.O.M.
 Sergeant Supervisor Pascal Richard, M.O.M.
 Deputy Chief Frank Roselli, M.O.M.
 Superintendent Lorne Schwartz, M.O.M.
 Deputy Chief T. Brent Shea, M.O.M.
 Superintendent Jeffrey H. Sim, M.O.M.
 Deputy Chief Alban Gerard Singleton, M.O.M.
 Detective Inspector James M. G. Smyth, M.O.M.
 Ms. Florence Stewart, M.O.M.
 Deputy Chief Constable Leslie John Sylven, M.O.M.
 Superintendent John E. Tod, M.O.M.
 Chief Superintendent Larry Tremblay, M.O.M.
 Staff Sergeant Lynne Turnbull, M.O.M.
 Deputy Chief Desmond Walsh, M.O.M.

Witness the Seal of the Order of Merit
 of the Police Forces this
 seventh day of January of the year
 two thousand and fourteen

STEPHEN WALLACE
*Secretary General
 of the Order of Merit of the
 Police Forces*

Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers (suite)

Le sergent d'état-major Andre Pierre LeClair, M.O.M.
 M^{me} Rita Lee-Irvine, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Allan R. Lekun, M.O.M.
 Le chef de police Jean Paul Levesque, M.O.M.
 Le chef de police Yung-Kai Liu, M.O.M.
 Le surintendant principal Peter Thomas Malo, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Delbir Manak, M.O.M.
 Le directeur Randy Mar, M.O.M.
 La surintendante Anne McConnell, M.O.M.
 L'agent David McFadden, M.O.M.
 Le chef de police Peter Joseph McIsaac, M.O.M.
 Le surintendant Robin Emmanuel McNeil, M.O.M.
 L'inspecteur-détective Thomas A. Murphy, M.O.M.
 L'inspecteur Mark W. Neufeld, M.O.M.
 L'inspecteur-détective Christopher A. Nicholas, M.O.M.
 L'inspecteur-détective William Charles Olinyk, M.O.M.
 Le chef de police Dennis James Poole, M.O.M.
 Le surintendant Michael Duthie Porteous, M.O.M.
 Le surintendant Gregory Robert Preston, M.O.M.
 Le sergent d'état-major Peter J. Quilty, M.O.M.
 Le sergent superviseur Pascal Richard, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Frank Roselli, M.O.M.
 Le surintendant Lorne Schwartz, M.O.M.
 Le chef de police adjoint T. Brent Shea, M.O.M.
 Le surintendant Jeffrey H. Sim, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Alban Gerard Singleton, M.O.M.
 L'inspecteur-détective James M. G. Smyth, M.O.M.
 M^{me} Florence Stewart, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Leslie John Sylven, M.O.M.
 Le surintendant John E. Tod, M.O.M.
 Le surintendant principal Larry Tremblay, M.O.M.
 La sergente d'état-major Lynne Turnbull, M.O.M.
 Le chef de police adjoint Desmond Walsh, M.O.M.

Témoin le Sceau de l'Ordre du mérite
 des corps policiers ce
 septième jour de janvier
 de l'an deux mille quatorze



[43-1-o]

*Le secrétaire général
 de l'Ordre du mérite
 des corps policiers*
 STEPHEN WALLACE

[43-1-o]

(Erratum)

AWARDS TO CANADIANS

The notice published on page 2284 of the August 30, 2014, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of the Republic of France

The Government of the Republic of France has *not* appointed Mr. Christian Dumais-Lvowski to the National Order of the Legion of Honour (Knight).

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[43-1-o]

AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Republic of France

Commander of the Order of Arts and Letters

to Mr. Dany Laferrière

Officer of the Order of Arts and Letters

to Ms. Gail Dexter Lord

Ms. Monique Giroux

Knight of the Order of Arts and Letters

to Mr. Douglas Coupland

Ms. Josette Deslauriers Normandeau

Ms. Diana Krall

Mr. Guy Mignault

Mr. Anthony Phelps

Mr. Serge Thibodeau

Mr. Jean-Marc Vallée

Mr. Ian Wallace

From the Government of the United Kingdom

Operational Service Medal with Afghanistan Clasp

to Captain Alison Lucas

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[43-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS, REGISTRATIONS AND CONFIRMATIONS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the following grants, registrations and confirmations of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Registration of the Arms of Mary Jane Macdonell (née Fisher), Toronto, Ontario, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 262).

Registration of the Arms of Maria Martha Chadwick (née Fisher), Toronto, Ontario, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 263).

Grant of Supporters to Stephen Gregory Wallace, Ottawa, Ontario, with differenced Arms to Marie-Pierre Katsina Wallace and Eli Edgar Wallace, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 286).

Confirmation of the impaled Arms of Office of Stephen Gregory Wallace as Herald Chancellor, Ottawa, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 287).

(Erratum)

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

L'avis publié à la page 2284 du numéro du 30 août 2014 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement de la République française

Le gouvernement de la République française n'a *pas* nommé M. Christian Dumais-Lvowski à l'Ordre national de la Légion d'honneur (Chevalier).

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[43-1-o]

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement de la République française

Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres

à M. Dany Laferrière

Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres

à M^{me} Gail Dexter Lord

M^{me} Monique Giroux

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

à M. Douglas Coupland

M^{me} Josette Deslauriers Normandeau

M^{me} Diana Krall

M. Guy Mignault

M. Anthony Phelps

M. Serge Thibodeau

M. Jean-Marc Vallée

M. Ian Wallace

Du gouvernement du Royaume-Uni

Médaille du service opérationnel avec agrafe Afghanistan

au Capitaine Alison Lucas

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[43-1-o]

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONCESSIONS, ENREGISTREMENTS ET CONFIRMATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer les concessions, les enregistrements et les confirmations d'emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Enregistrement des armoiries de Mary Jane Macdonell (née Fisher), Toronto (Ontario), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 262).

Enregistrement des armoiries de Maria Martha Chadwick (née Fisher), Toronto (Ontario), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 263).

Concession de supports à Stephen Gregory Wallace, Ottawa (Ontario), avec armoiries brisées à Marie-Pierre Katsina Wallace et à Eli Edgar Wallace, le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 286).

Confirmation des armoiries parties d'office de Stephen Gregory Wallace en tant que chancelier d'armes, Ottawa (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 287).

- Registration of the Arms of John Beverley Robinson, C.B., Toronto, Canada West, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 288).
- Registration of the Arms of Sir Louis Hypolite (Hyppolite) La Fontaine, Bt., Montréal, Canada East, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 289).
- Registration of the Arms of Sir Allan Napier MacNab, Kt., Wentworth County, Canada West, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 290).
- Registration of the Arms of Henry Black, C.B., Québec, Canada East, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 291).
- Registration of the Arms of James Israel Fellows, London, England, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 292).
- Registration of the Arms of Thomas Cross, Ottawa, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 293).
- Registration of the Arms of the Right Honourable George Stephen, Baron Mount Stephen, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 294).
- Registration of the Arms of Robert Charteris Thomson, Hamilton, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 295).
- Registration of the Arms of John Troughton Thompson, Toronto, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 296).
- Registration of the Arms of Ivan Wotherspoon, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 297).
- Registration of the Arms of the Right Reverend George Thorneioe, Sault Ste. Marie, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 298).
- Registration of the Arms of Sir Roderick William Cameron, Kt., Lochiel Township, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 299).
- Registration of the Arms and Supporters of the Right Honourable Sir Donald Alexander Smith, G.C.M.G., Baron Strathcona and Mount Royal, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 300).
- Registration of the Arms of John George Adami, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 301).
- Registration of the Arms of John Charles Alison Heriot, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 302).
- Registration of the Arms of Archibald Hamilton Campbell, Toronto, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 303).
- Registration of the Arms of William Alexander Logie, Hamilton, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 304).
- Registration of the Arms and Supporters of the Right Honourable Sir Thomas George Shaughnessy, K.C.V.O., Baron Shaughnessy, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 305).
- Registration of the Arms of William Henry Aikins, Toronto, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 306).
- Registration of the Arms of Mortimer Barnett Davis, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 307).
- Registration of the Arms of Henry Joseph, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 308).
- Registration of the Arms of Samuel Edwin Oliver, Toronto, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 309).
- Registration of the Arms of John Clarence Drinkle, Saskatoon, Saskatchewan, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 310).
- Registration of the Arms of Robert Gilmour Leckie, Sudbury, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 311).
- Enregistrement des armoiries de John Beverley Robinson, C.B., Toronto (Canada-Ouest), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 288).
- Enregistrement des armoiries de Sir Louis Hypolite (Hyppolite) La Fontaine, Bt., Montréal (Canada-Est), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 289).
- Enregistrement des armoiries de Sir Allan Napier MacNab, Kt., Wentworth County (Canada-Ouest), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 290).
- Enregistrement des armoiries de Henry Black, C.B., Québec (Canada-Est), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 291).
- Enregistrement des armoiries de James Israel Fellows, Londres (Angleterre), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 292).
- Enregistrement des armoiries de Thomas Cross, Ottawa (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 293).
- Enregistrement des armoiries du très honorable George Stephen, Baron Mount Stephen, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 294).
- Enregistrement des armoiries de Robert Charteris Thomson, Hamilton (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 295).
- Enregistrement des armoiries de John Troughton Thompson, Toronto (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 296).
- Enregistrement des armoiries d'Ivan Wotherspoon, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 297).
- Enregistrement des armoiries du très révérend George Thorneioe, Sault Ste. Marie (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 298).
- Enregistrement des armoiries de Sir Roderick William Cameron, Kt., Lochiel Township (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 299).
- Enregistrement des armoiries et des tenants du très honorable Sir Donald Alexander Smith, G.C.M.G., Baron Strathcona and Mount Royal, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 300).
- Enregistrement des armoiries de John George Adami, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 301).
- Enregistrement des armoiries de John Charles Alison Heriot, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 302).
- Enregistrement des armoiries d'Archibald Hamilton Campbell, Toronto (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 303).
- Enregistrement des armoiries de William Alexander Logie, Hamilton (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 304).
- Enregistrement des armoiries et des supports du très honorable Sir Thomas George Shaughnessy, K.C.V.O., Baron Shaughnessy, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 305).
- Enregistrement des armoiries de William Henry Aikins, Toronto (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 306).
- Enregistrement des armoiries de Mortimer Barnett Davis, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 307).
- Enregistrement des armoiries de Henry Joseph, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 308).
- Enregistrement des armoiries de Samuel Edwin Oliver, Toronto (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 309).
- Enregistrement des armoiries de John Clarence Drinkle, Saskatoon (Saskatchewan), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 310).
- Enregistrement des armoiries de Robert Gilmour Leckie, Sudbury (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 311).

Registration of the Arms of the Honourable Francis Carter Cotton, Vancouver, British Columbia, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 312).

Registration of the Arms of George Stephen Cantlie, Montréal, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 313).

Registration of the Arms of William Lionel Herbert Clarke, Toronto, Ontario, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 314).

Registration of the Arms of Sir William Osler, Bt., Oxford, England, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 315).

Registration of the Arms of William Doig Robb, Westmount, Quebec, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 316).

Confirmation of the Arms and Supporters of Paladin Tax Credit Solutions Inc., New Minas, Nova Scotia, December 20, 2013 (Vol. VI, p. 317).

Grant of Arms to The University of Western Ontario (also known as Western University), London, Ontario, January 15, 2014 (Vol. VI, p. 324).

Grant of Arms, Flag and Badge to Bryce Jordan Casavant, Port Alberni, British Columbia, with differences to Athena Skye Casavant, February 20, 2014 (Vol. VI, p. 326).

Grant of Arms to Colin Wilbert Reichle, St. Albert, Alberta, with differences to Nicholas Robert Alexander Reichle and Kimberly Alexandra Kathleen Reichle, February 20, 2014 (Vol. VI, p. 327).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to the Down Syndrome Society of Quebec — National Organization, Lorraine, Quebec, January 20, 2014 (Vol. VI, p. 328).

Grant of Arms and Flag to Alain Massé, Chelsea, Quebec, with differences to Marie-Alexandre Houtart-Massé and William Houtart-Massé, February 20, 2014 (vol. VI, p. 329).

Grant of Arms to the Municipalité de Saint-Victor, Saint-Victor, Quebec, February 20, 2014 (vol. VI, p. 330).

Grant of Arms to Stéphane Gignac, Québec, Quebec, with differences to Mathis Gignac, February 20, 2014 (vol. VI, p. 331).

Grant of Arms, Supporters and Flag to Langara College, Vancouver, British Columbia, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 332).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

[43-1-o]

Enregistrement des armoiries de l'honorable Francis Carter Cotton, Vancouver (Colombie-Britannique), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 312).

Enregistrement des armoiries de George Stephen Cantlie, Montréal (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 313).

Enregistrement des armoiries de William Lionel Herbert Clarke, Toronto (Ontario), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 314).

Enregistrement des armoiries de Sir William Osler, Bt., Oxford (Angleterre), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 315).

Enregistrement des armoiries de William Doig Robb, Westmount (Québec), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 316).

Confirmation des armoiries et des supports de Paladin Tax Credit Solutions Inc., New Minas (Nouvelle-Écosse), le 20 décembre 2013 (vol. VI, p. 317).

Concession d'armoiries à The University of Western Ontario (aussi connue sous le nom de l'Université Western), London (Ontario), le 15 janvier 2014 (vol. VI, p. 324).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Bryce Jordan Casavant, Port Alberni (Colombie-Britannique), avec brisures à Athena Skye Casavant, le 20 février 2014 (vol. VI, p. 326).

Concession d'armoiries à Colin Wilbert Reichle, St. Albert (Alberta), avec brisures à Nicholas Robert Alexander Reichle et à Kimberly Alexandra Kathleen Reichle, le 20 février 2014 (vol. VI, p. 327).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à la Société québécoise de la Trisomie-21 — Organisme national, Lorraine (Québec), le 20 janvier 2014 (vol. VI, p. 328).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Alain Massé, Chelsea (Québec), avec brisures à Marie-Alexandre Houtart-Massé et à William Houtart-Massé, le 20 février 2014 (vol. VI, p. 329).

Concession d'armoiries à la Municipalité de Saint-Victor, Saint-Victor (Québec), le 20 février 2014 (vol. VI, p. 330).

Concession d'armoiries à Stéphane Gignac, Québec (Québec), avec brisures à Mathis Gignac, le 20 février 2014 (vol. VI, p. 331).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau au Langara College, Vancouver (Colombie-Britannique), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 332).

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[43-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — APPROVALS AND CONFIRMATIONS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the Badges of the following units have been approved, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Confirmation of the Badge of the 405 Long Range Patrol Squadron, Greenwood, Nova Scotia, March 15, 2011 (Vol. VI, p. 318).

Confirmation of the Badge of the 406 Maritime Operational Training Squadron, Shearwater, Nova Scotia, March 15, 2011 (Vol. VI, p. 319).

Confirmation of the Badge of the 407 Long Range Patrol Squadron, Lazo, British Columbia, March 15, 2011 (Vol. VI, p. 320).

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS ET CONFIRMATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer, à titre de commandant en chef du Canada, les approbations et confirmations des emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Confirmation de l'insigne du 405^e Escadron de patrouille à longue portée, Greenwood (Nouvelle-Écosse), le 15 mars 2011 (vol. VI, p. 318).

Confirmation de l'insigne du 406^e Escadron maritime d'entraînement opérationnel, Shearwater (Nouvelle-Écosse), le 15 mars 2011 (vol. VI, p. 319).

Confirmation de l'insigne du 407^e Escadron de patrouille à longue portée, Lazo (Colombie-Britannique), le 15 mars 2011 (vol. VI, p. 320).

Confirmation of the Badge of the 410 Tactical Fighter Operational Training Squadron, Cold Lake, Alberta, March 15, 2011 (Vol. VI, p. 321)

Approval of the Badge of the 39 Service Battalion, Richmond, British Columbia, January 15, 2014 (Vol. VI, p. 322).

Approval of the Badge of the 41 Signal Regiment, Edmonton, Alberta, January 15, 2014 (Vol. VI, p. 323).

Approval of the Badge of the Canadian Forces Chaplain School and Centre, Borden, Ontario, January 15, 2014 (Vol. VI, p. 325).

Approval of the Badge for the Peace Support Training Centre, Kingston, Ontario, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 333).

Approval of the Badge for the Joint Meteorological Centre, Oromocto, New Brunswick, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 334).

Approval of the Badge for the Trenton Air Cadet Summer Training Centre, Quinte West, Ontario, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 335).

STEPHEN WALLACE
Herald Chancellor

[43-1-o]

Confirmation de l'insigne du 410^e Escadron d'entraînement opérationnel à l'appui tactique, Cold Lake (Alberta), le 15 mars 2011 (vol. VI, p. 321).

Approbation de l'insigne du 39^e Bataillon des services, Richmond (Colombie-Britannique), le 15 janvier 2014 (vol. VI, p. 322).

Approbation de l'insigne du 41^e Régiment des transmissions, Edmonton (Alberta), le 15 janvier 2014 (vol. VI, p. 323).

Approbation de l'insigne de l'École des aumôniers des Forces canadiennes, Borden (Ontario), le 15 janvier 2014 (vol. VI, p. 325).

Approbation de l'insigne du Centre de formation pour le soutien de la paix, Kingston (Ontario), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 333).

Approbation de l'insigne du Centre météorologique inter-armées, Oromocto (Nouveau-Brunswick), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 334).

Approbation de l'insigne du Centre d'instruction d'été des cadets de l'air Trenton, Quinte West (Ontario), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 335).

Le chancelier d'armes
STEPHEN WALLACE

[43-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION****IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT***Order Amending the Order Designating Countries of Origin*

Whereas, pursuant to paragraph 109.1(2)(a)^a of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b, the number of claims for refugee protection made in Canada by nationals of each of the countries set out in section 1 of the annexed *Order Amending the Order Designating Countries of Origin* in respect of which the Refugee Protection Division has made a final determination is equal to or greater than the number provided in the *Order Establishing Quantitative Thresholds for the Designation of Countries of Origin* and the conditions set out in subparagraph 109.1(2)(a)(i)^a or (ii)^a of the Act are met with respect to those claims for refugee protection;

And whereas, pursuant to paragraph 109.1(2)(b)^a of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b, the number of claims for refugee protection made in Canada by nationals of each of the countries set out in section 2 of the annexed Order in respect of which the Refugee Protection Division has made a final determination is less than the number provided for in the *Order Establishing Quantitative Thresholds for the Designation of Countries of Origin*^c and the Minister of Citizenship and Immigration is of the opinion that those countries meet the criteria set out in subparagraphs 109.1(2)(b)(i)^a to (iii)^a of that Act;

Therefore, the Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to subsection 109.1(1)^a of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b, makes the annexed *Order Amending the Order Designating Countries of Origin*.

Ottawa, October 10, 2014

CHRIS ALEXANDER
Minister of Citizenship and Immigration

ORDER AMENDING THE ORDER DESIGNATING COUNTRIES OF ORIGIN

1. Schedule 1 to the *Order Designating Countries of Origin* is amended by adding the following in alphabetical order:

Romania.

2. Schedule 2 to the Order is amended by adding the following in alphabetical order:

Andorra;
Liechtenstein;
Monaco;
San Marino.

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on October 10, 2014.

[43-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION****LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS***Arrêté modifiant l'Arrêté désignant les pays d'origine*

Attendu que, conformément à l'alinéa 109.1(2)(a)^a de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, les ressortissants des pays visés à l'article 1 de l'*Arrêté modifiant l'Arrêté désignant les pays d'origine* ci-après ont présenté des demandes d'asile au Canada sur lesquelles la Section de la protection des réfugiés a statué en dernier ressort en nombre égal ou supérieur au nombre prévu par l'*Arrêté établissant des seuils quantitatifs pour la désignation des pays d'origine* et que l'une ou l'autre des conditions prévues aux sous-alinéas 109.1(2)(a)(i)^a et (ii)^a de cette loi est remplie à l'égard de ces demandes d'asile;

Attendu que, conformément à l'alinéa 109.1(2)(b)^a de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, les ressortissants des pays visés à l'article 2 de l'arrêté ci-après ont présenté des demandes d'asile au Canada sur lesquelles la Section de la protection des réfugiés a statué en dernier ressort en nombre inférieur au nombre prévu par l'*Arrêté établissant des seuils quantitatifs pour la désignation des pays d'origine*^c et que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration est d'avis que ces pays répondent aux critères énoncés aux sous-alinéas 109.1(2)(b)(i)^a à (iii)^a de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 109.1(1)^a de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration prend l'*Arrêté modifiant l'Arrêté désignant les pays d'origine*, ci-après.

Ottawa, le 10 octobre 2014

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
CHRIS ALEXANDER

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ DÉSIGNANT LES PAYS D'ORIGINE

1. L'annexe 1 de l'*Arrêté désignant les pays d'origine* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Roumanie.

2. L'annexe 2 du même arrêté est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Andorre;
Liechtenstein;
Monaco;
Saint-Marin.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 octobre 2014.

[43-1-o]

^a S.C. 2012, c. 17, s. 58

^b S.C. 2001, c. 27

^c *Canada Gazette*, Part I, Vol. 146, No. 50, December 15, 2012

^a L.C. 2012, ch. 17, art. 58

^b L.C. 2001, ch. 27

^c *Gazette du Canada*, Partie I, vol. 146, n° 50, 15 décembre 2012

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 17736

Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance cobalt bromide (CoBr₂), Chemical Abstracts Service Registry No. 7789-43-7;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“cobalt” means cobalt obtained from the transformation or dissolution of the substance, except where the expression “cobalt bromide” appears;

“effluent” means a final effluent discharged to a municipal wastewater treatment system;

“notifier” means the person who has, on June 4, 2014, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

“substance” means cobalt bromide (CoBr₂), Chemical Abstracts Service Registry No. 7789-43-7; and

“waste” means solids that contain cobalt and are intended for disposal.

2. The notifier may import or manufacture the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may import or manufacture the substance to use it only as a catalyst in a chemical manufacturing process, or to transfer its physical possession or control to a person who will use it only in this operation.

Disposal of Waste

4. The notifier or the person to whom the substance has been transferred must deposit any waste in a secure landfill, in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 17736

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance dibromure de cobalt, numéro d'enregistrement 7789-43-7 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« cobalt » s'entend du cobalt obtenu lors de la transformation ou de la dissolution de la substance, mais non dans le contexte de l'expression « dibromure de cobalt »;

« déchets » s'entend des solides qui contiennent du cobalt et qui sont destinés à être éliminés;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 4 juin 2014, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« effluent » s'entend de tout effluent final relâché dans un système d'épuration des eaux usées municipales;

« substance » s'entend du dibromure de cobalt, numéro d'enregistrement 7789-43-7 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restriction

3. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance afin soit de l'utiliser comme catalyseur dans la fabrication de substances chimiques, soit d'en transférer la possession matérielle ou le contrôle à une personne qui l'utilisera de la sorte.

Élimination des déchets

4. Le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée doit enfouir les déchets dans un lieu d'enfouissement sécuritaire, conformément aux lois applicables dans ce lieu.

Environmental Release

5. The notifier shall not release more than 8 400 kg of cobalt in one or more effluents in a calendar year.

6. Where any release of cobalt to the environment occurs other than in an effluent, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of the substance. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping Requirements

7. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;
- (c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance;
- (d) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of cobalt for recycling or recovery;
- (e) the concentration of cobalt released by the notifier in an effluent, measured weekly;
- (f) the flow rate of the effluents where cobalt is released by the notifier, measured daily; and
- (g) the name and address of each person in Canada who has disposed of the substance or waste for the notifier, the method used to do so, and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

8. The notifier shall inform in writing any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance, cobalt or waste, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, cobalt or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

9. (1) Subject to subsection (2), these ministerial conditions come into force on September 17, 2014.

(2) Section 5 comes into force on July 1, 2016.

[43-1-o]

Rejet environnemental

5. Il est interdit au déclarant de rejeter plus de 8 400 kg de cobalt dans un ou plusieurs effluents au cours d'une année civile.

6. Si un rejet de cobalt dans l'environnement se produit, autre que par un effluent, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

7. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;
- d) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle du cobalt pour recyclage ou récupération;
- e) la concentration de cobalt qu'il rejette dans un effluent, mesurée chaque semaine;
- f) le débit de l'effluent dans lequel il rejette du cobalt, mesuré quotidiennement;
- g) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de la substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

8. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance, de cobalt ou de déchets de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

9. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 17 septembre 2014.

(2) L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} juillet 2016.

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after screening assessment of 52 azo acid dyes specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas 47 of the 52 azo acid dyes identified in the annex below are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft Screening Assessment conducted on certain azo acid dyes pursuant to paragraphs 68(b) and (c) or section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the 52 azo acid dyes do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on the substances at this time.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-3231 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN

*Director General
Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

AMANDA JANE PREECE

*Director General
Safe Environments Directorate*

On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the Draft Screening Assessment
of Certain Azo Acid Dyes

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment on 52 azo acid dyes. These substances constitute a subgroup of the Aromatic Azo and Benzidine-based Substance Grouping being assessed as part of the Substance Groupings Initiative of the

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication après évaluation préalable de 52 colorants acides azoïques inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que 47 des 52 colorants acides azoïques figurant à l'annexe du présent avis sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable sur certains colorants acides azoïques réalisée en application des alinéas 68b) et c) ou de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que les 52 colorants acides azoïques ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-3231 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de ladite loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général

*Direction des sciences et de l'évaluation des risques
DAVID MORIN*

Au nom de la ministre de l'Environnement

*La directrice générale
Direction de la sécurité des milieux*

AMANDA JANE PREECE

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable
de certains colorants acides azoïques

Conformément aux articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de 52 colorants acides azoïques. Ces substances constituent le sous-groupe du groupe des substances aromatiques azoïques et à base de benzidine évaluées dans le cadre de

Government of Canada's Chemicals Management Plan (CMP) based on similar chemical structures and application. Substances in this grouping were identified as priorities for action as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA 1999 and/or were considered priority substances under the CMP based on other human health concerns.

The identities of the 52 azo acid dyes are presented in the following table.

Identity of 52 azo acid dyes in the Aromatic Azo and Benzidine-based Substance Grouping

CAS RN	Domestic Substances List name	Colour Index name or common name
587-98-4	Benzenesulfonic acid, 3-[[4-(phenylamino)phenyl]azo]-, monosodium salt	Metanil Yellow
633-96-5 [†]	Benzenesulfonic acid, 4-[(2-hydroxy-1-naphthalenyl)azo]-, monosodium salt	Orange II
915-67-3 [†]	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 3-hydroxy-4-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-, trisodium salt	Amaranth
1934-21-0 [†]	1 <i>H</i> -Pyrazole-3-carboxylic acid, 4,5-dihydro-5-oxo-1-(4-sulfophenyl)-4-[(4-sulfophenyl)azo]-, trisodium salt	Tartrazine
2611-82-7 [†]	1,3-Naphthalenedisulfonic acid, 7-hydroxy-8-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-, trisodium salt	New Coccine
3071-73-6	1-Naphthalenesulfonic acid, 8-(phenylamino)-5-[[4-[(5-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-1-naphthalenyl]azo]-, disodium salt	Acid Black 24
3351-05-1	1-Naphthalenesulfonic acid, 8-(phenylamino)-5-[[4-[(3-sulfophenyl)azo]-1-naphthalenyl]azo]-, disodium salt	Acid Blue 113
3761-53-3	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 4-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-3-hydroxy-, disodium salt	Ponceau MX
6262-07-3	2-Naphthalenesulfonic acid, 6-hydroxy-5-[[4-[[4-(phenylamino)-3-sulfophenyl]azo]-1-naphthalenyl]azo]-, disodium salt	Acid Black 26
6507-77-3	1,3-Naphthalenedisulfonic acid, 7-hydroxy-8-[[4-[[1-[4-[(4-hydroxyphenyl)azo]phényl]cyclohexyl]phényl]azo]-, disodium salt	Acid Orange 33
15792-43-5	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-(acetyl amino)-3-[(4-dodecylphenyl)azo]-4-hydroxy-, disodium salt	Acid Red 138
25317-22-0	1-Naphthalenesulfonic acid, 3-[[4-(benzoyl ethyl amino)-2-methylphenyl]azo]-4-hydroxy-	Acid Red 6
29706-48-7	Benzenesulfonic acid, 3-[[[4-(2-benzothiazolylazo)-3-methylphenyl]ethylamino]methyl]-	N/A
35342-16-6	7-Benzothiazolesulfonic acid, 2-[4-[(hexahydro-2,4,6-trioxo-5-pyrimidinyl)azo]phényl]-6-methyl-, monolithium salt	N/A
51988-24-0	Benzenesulfonic acid, 3-[[4-[(4-hydroxy-3-methylphenyl)azo]-3-methoxyphényl]azo]-, monolithium salt	N/A
52236-73-4 [†]	Benzenesulfonic acid, 4-[(5-amino-3-methyl-1-phenyl-1 <i>H</i> -pyrazol-4-yl)azo]-2,5-dichloro-, monolithium salt	N/A
62133-79-3	2-Naphthalenesulfonic acid, 5-[[4-[ethyl[(3-sulfophenyl)méthyl]amino]phényl]azo]-8-(phénylazo)-, disodium salt	N/A
62133-80-6	2-Naphthalenesulfonic acid, 8-[[4-[ethyl[(3-sulfophenyl)méthyl]amino]phényl]azo]-5-(phénylazo)-, disodium salt	N/A
67892-55-1	1-Naphthalenesulfonic acid, 5-[[4-[(2-chlorophenyl)azo]-6(or 7)-sulfo-1-naphthalenyl]azo]-8-(phenylamino)-, disodium salt	N/A

l'Initiative des groupes de substances du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) du gouvernement du Canada en fonction de structures chimiques et d'applications semblables. Ces substances figurent parmi celles qui ont été désignées comme étant prioritaires, car elles répondaient aux critères de catégorisation en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE (1999) ou étaient considérées comme prioritaires pour l'évaluation du Plan de gestion des produits chimiques, en raison d'autres préoccupations relatives à la santé humaine.

L'identité des 52 colorants acides azoïques est présentée dans le tableau suivant.

Identité des 52 colorants acides azoïques du groupe des substances aromatiques azoïques et à base de benzidine

NE CAS	Nom dans la Liste intérieure	Nom figurant dans le Colour Index ou nom commun
587-98-4	3-(<i>p</i> -Anilino-phénylazo)benzènesulfonate de sodium	Jaune métanile
633-96-5 [†]	4-[(2-Hydroxy-1-naphtyl)azo]benzènesulfonate de sodium	Orange II
915-67-3 [†]	3-Hydroxy-4-(4'-sulfonatonaphtylazo)naphtalène-2,7-disulfonate de trisodium	Amarante
1934-21-0 [†]	5-Hydroxy-1-(4-sulfophényl)-4-(4-sulfophénylazo)pyrazole-3-carboxylate de trisodium	Tartrazine
2611-82-7 [†]	1-(1-Naphtylazo)-2-hydroxynaphtalène-4',6,8-trisulfonate de trisodium	Nouvelle coccine
3071-73-6	8-Anilino-5-[4-(5-sulfonatonaphtylazo)naphtalènesulfonate de disodium]	Acid Black 24
3351-05-1	8-Anilino-5-[4-(3-sulfonatonaphtylazo)-1-naphtylazo]naphtalènesulfonate de sodium	Acid Blue 113
3761-53-3	1-(2,4-Diméthylphénylazo)-2-hydroxynaphtalène-3,6-disulfonate de disodium	Ponceau MX
6262-07-3	6-Hydroxy-5-[[4-[[4-anilino-3-sulfonatonaphtylazo]naphtylazo]naphtalène-2-sulfonate de disodium]	Acid Black 26
6507-77-3	7-Hydroxy-8-[[4-[[1-[4-[(4-hydroxyphényl)azo]phényl]cyclohexyl]phényl]azo]naphtalène-1,3-disulfonate de disodium]	Acid Orange 33
15792-43-5	5-(Acétylamino)-3-[(4-dodécylphényl)azo]-4-hydroxynaphtalène-2,7-disulfonate de disodium	Acid Red 138
25317-22-0	Acide 3-[[4-(benzoyléthylamino)-2-méthylphényl]azo]-4-hydroxynaphtalène-1-sulfonique	Acid Red 6
29706-48-7	Acide α -[[4-(benzothiazol-2-ylazo)- <i>m</i> -tolyl]éthylamino]- <i>m</i> -toluènesulfonique	n.d.
35342-16-6	2-[4-[(Hexahydro-2,4,6-trioxopyrimidin-5-yl)azo]phényl]-6-méthylbenzothiazole-7-sulfonate de lithium	n.d.
51988-24-0	3-[4-[(4-Hydroxy-3-tolylazo)-3-méthoxyphénylazo]benzènesulfonate de lithium]	n.d.
52236-73-4 [†]	4-[(5-Amino-3-méthyl-1-phényl-1 <i>H</i> -pyrazol-4-yl)azo]-2,5-dichlorobenzènesulfonate de lithium	n.d.
62133-79-3	5-[[4-[Éthyl[(3-sulfonatonaphtyl)méthyl]amino]phényl]azo]-8-(phénylazo)naphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
62133-80-6	8-[[4-[Éthyl[(3-sulfonatonaphtyl)méthyl]amino]phényl]azo]-5-(phénylazo)naphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
67892-55-1	8-Anilino-5-[[4-[(2-chlorophényl)azo]-6(ou 7)-sulfonatonaphtylazo]naphtalène-1-sulfonate de disodium]	n.d.

Identity of 52 azo acid dyes in the Aromatic Azo and Benzidine-based Substance Grouping — *Continued*Identité des 52 colorants acides azoïques du groupe des substances aromatiques azoïques et à base de benzidine (*suite*)

CAS RN	Domestic Substances List name	Colour Index name or common name
68155-63-5	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-[[2,4-dihydroxy-5-[(4-nitrophenyl)azo]phenyl]azo]-4-hydroxy-3-[(2-hydroxy-3,5-dinitrophenyl)azo]-, disodium salt	N/A
68555-86-2	Benzenesulfonic acid, 4-[[5-methoxy-4-[(4-methoxyphenyl)azo]-2-methylphenyl]azo]-, sodium salt	Acid Orange 156
70210-05-8	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 3-[[2,4-bis(2-methylphenoxy)phenyl]azo]-4-hydroxy-5-[[[(4-methylphenyl)sulfonyl]amino]-, disodium salt	N/A
70210-06-9	Benzenesulfonic acid, 3-[[ethyl]4-[[4-[(3-sulfophenyl)azo]-1-naphthalenyl]azo]phenyl]amino]methyl]-, disodium salt	N/A
70210-25-2	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-[[2,4-dihydroxy-5-[(2-hydroxy-3,5-dinitrophenyl)azo]phenyl]azo]-4-hydroxy-3-[[4-nitrophenyl]azo]-, disodium salt	N/A
70210-34-3	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-[[2,4-dihydroxy-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]phenyl]azo]-4-hydroxy-3-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-, tetrasodium salt	N/A
71720-89-3	2-Naphthalenesulfonic acid, 5-[[4-(4-cyclohexylphenoxy)-2-sulfophenyl]azo]-6-[(2,6-dimethylphenyl)amino]-4-hydroxy-, disodium salt	N/A
71873-51-3	Benzenesulfonic acid, 2,5-dichloro-4-[4-[[5-[(dodecyloxy)carbonyl]amino]-2-sulfophenyl]azo]-4,5-dihydro-3-methyl-5-oxo-1 <i>H</i> -pyrazol-1-yl]-, disodium salt	N/A
72496-92-5	Naphthalenesulfonic acid, 5-[[2,4-dihydroxy-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]phenyl]azo]-8-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-, trisodium salt	N/A
72828-67-2	1,3-Naphthalenedisulfonic acid, 7-hydroxy-8-[[4-[[1-[4-[(4-hydroxyphenyl)azo]phenyl]cyclohexyl]phenyl]azo]-, potassium sodium salt	N/A
72828-83-2	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-(benzoylamino)-3-[[2-(2-cyclohexylphenoxy)phenyl]azo]-4-hydroxy-, disodium salt	N/A
72968-80-0	2-Naphthalenesulfonic acid, 5-[[4-[[[(4-methylphenyl)sulfonyl]oxy]phenyl]azo]-8-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-, disodium salt	N/A
72968-81-1	2-Naphthalenesulfonic acid, 8-[[4-[[[(4-methylphenyl)sulfonyl]oxy]phenyl]azo]-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-, disodium salt	N/A
72986-60-8	2-Naphthalenesulfonic acid, 5-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-8-[[4-[(phenylsulfonyl)oxy]phenyl]azo]-, disodium salt	N/A
72986-61-9	2-Naphthalenesulfonic acid, 8-[[4-[(4-nitro-2-sulfophenyl)amino]phenyl]azo]-5-[[4-[(phenylsulfonyl)oxy]phenyl]azo]-, disodium salt	N/A
75949-73-4	Benzenesulfonic acid, 4,4'-[methylenebis[4,1-phenyleneazo(4,5-dihydro-3-methyl-5-oxo-1 <i>H</i> -pyrazole-4,1-diy)]bis[3-methyl-, disodium salt	N/A
79234-36-9	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-(benzoylamino)-3-[[2-(4-cyclohexylphenoxy)phenyl]azo]-4-hydroxy-, disodium salt	N/A

NE CAS	Nom dans la Liste intérieure	Nom figurant dans le Colour Index ou nom commun
68155-63-5	5-[[2,4-Dihydroxy-5-[(4-nitrophényl)azo]phényl]azo]-4-hydroxy-3-[(2-hydroxy-3,5-dinitrophényl)azo]naphtalène-2,7-disulfonate de disodium	n.d.
68555-86-2	4-[[5-Méthoxy-4-[(4-méthoxyphényl)azo]-2-méthylphényl]azo]benzènesulfonate de sodium	Acid Orange 156
70210-05-8	3-[[2,4-Bis(2-méthylphénoxy)phényl]azo]-4-hydroxy-5-[[<i>p</i> -tolyl]sulfonyl]amino]naphtalène-2,7-disulfonate de disodium	n.d.
70210-06-9	3-[[Éthyl]4-[[4-[(3-sulfonatophényl)azo]-1-naphtyl]azo]phényl]amino]méthyl]benzènesulfonate de disodium	n.d.
70210-25-2	5-[[2,4-Dihydroxy-5-[(2-hydroxy-3,5-dinitrophényl)azo]phényl]azo]-4-hydroxy-3-[(4-nitrophényl)azo]naphtalène-2,7-disulfonate de disodium	n.d.
70210-34-3	5-[[2,4-Dihydroxy-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]phényl]azo]-4-hydroxy-3-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]naphtalène-2,7-disulfonate de tétrasodium	n.d.
71720-89-3	5-[[4-(4-Cyclohexylphénoxy)-2-sulfonatophényl]azo]-6-[(2,6-diméthylphényl)amino]-4-hydroxynaphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
71873-51-3	2,5-Dichloro-4-[4-[[5-[(dodécyloxy)carbonyl]amino]-2-sulfonatophényl]azo]-4,5-dihydro-3-méthyl-5-oxo-1 <i>H</i> -pyrazol-1-yl]benzènesulfonate de disodium	n.d.
72496-92-5	5-[[2,4-Dihydroxy-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]phényl]azo]-8-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]naphtalènesulfonate de trisodium	n.d.
72828-67-2	7-Hydroxy-8-[[4-[[1-[4-[(4-hydroxyphényl)azo]phényl]cyclohexyl]phényl]azo]naphtalène-1,3-disulfonate de potassium et de sodium	n.d.
72828-83-2	5-(Benzoylamino)-3-[[2-(2-cyclohexylphénoxy)phényl]azo]-4-hydroxynaphtalène-2,7-disulfonate de disodium	n.d.
72968-80-0	5-[[4-[[4-Méthylphényl]sulfonyl]oxy]phényl]azo]-8-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]naphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
72968-81-1	8-[[4-[[4-Méthylphényl]sulfonyl]oxy]phényl]azo]-5-[[4-[(4-nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]naphtalène-1-sulfonate de disodium	n.d.
72986-60-8	5-[[4-[(4-Nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]-8-[[4-[(phénylsulfonyl)oxy]phényl]azo]naphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
72986-61-9	8-[[4-[(4-Nitro-2-sulfonatophényl)amino]phényl]azo]-5-[[4-[(phénylsulfonyl)oxy]phényl]azo]naphtalène-2-sulfonate de disodium	n.d.
75949-73-4	4,4'-[Méthylènebis[4,1-phénylèneazo(3-méthyl-5-oxo-4,5-dihydro-1 <i>H</i> -pyrazole-4,1-diy)]bis(3-méthylbenzènesulfonique) disodique	n.d.
79234-36-9	5-(Benzoylamino)-3-[[2-(4-cyclohexylphénoxy)phényl]azo]-4-hydroxynaphtalène-2,7-disulfonate de disodium	n.d.

Identity of 52 azo acid dyes in the Aromatic Azo and Benzidine-based Substance Grouping — *Continued*Identité des 52 colorants acides azoïques du groupe des substances aromatiques azoïques et à base de benzidine (*suite*)

CAS RN	Domestic Substances List name	Colour Index name or common name
83006-48-8	Benzenesulfonic acid, 4-[4-[[3-[(ethylphenylamino)sulfonyl]-4-methylphenyl]azo]-4,5-dihydro-3-methyl-5-oxo-1 <i>H</i> -pyrazol-1-yl]-	N/A
83006-74-0	1-Naphthalenesulfonic acid, 8-(phenylamino)-5-[[4-[(5-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-1-naphthalenyl]azo]-, ammonium sodium salt	N/A
83006-77-3	1-Naphthalenesulfonic acid, 8-(phenylamino)-5-[[4-[(3-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-, ammonium sodium salt	N/A
83027-51-4	1,7-Naphthalenedisulfonic acid, 6-[[2-(4-cyclohexylphenoxy)phenyl]azo]-4-[[2,4-dichlorophenoxy)acetyl]amino]-5-hydroxy-, disodium salt	N/A
83027-52-5	1,7-Naphthalenedisulfonic acid, 6-[[2-(2-cyclohexylphenoxy)phenyl]azo]-4-[[2,4-dichlorophenoxy)acetyl]amino]-5-hydroxy-, disodium salt	N/A
83221-60-7	1,6-Naphthalenedisulfonic acid, 4-[[4-[[1-hydroxy-6-(phenylamino)-3-sulfo-2-naphthalenyl]azo]-1-naphthalenyl]azo]-, ammonium sodium salt	N/A
84559-92-2	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 3,3'-[azoxybis(2-methoxy-4,1-phenylene)azo]bis[4,5-dihydroxy-, tetralithium salt	N/A
84962-50-5	Benzenesulfonic acid, 2,5-dichloro-4-[[2-(dibutylamino)-4-methyl-6-[[2-(4-sulfo-1-naphthalenyl)ethyl]amino]-5-pyrimidinyl]azo]-, sodium salt	N/A
85030-31-5	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 3-hydroxy-4-[[4-[[4-[(2-hydroxy-6-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-2-methylphenyl]methyl]-3-methylphenyl]azo]-, sodium salt	N/A
85136-25-0	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 3,3'-[azoxybis(2-methoxy-4,1-phenylene)azo]bis[4,5-dihydroxy-, lithium sodium salt	N/A
85223-35-4 102616-51-3 ^a	Benzoic acid, 3,3'-methylenebis[6-[[2,4-dihydroxy-5-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]phenyl]azo]-, sodium salt	N/A
90218-20-5 ^b	Benzenesulfonic acid, 5-amino-2,4-dimethyl-, diazotized, coupled with diazotized 2,4-, 2,5- and 2,6-xylylene and 4-[(2,4-dihydroxyphenyl)azo]benzenesulfonic acid, sodium salts	N/A
90432-08-9 ^b	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 4-amino-5-hydroxy-, diazotized, coupled with diazotized 4-nitro-1,3-benzenediamine and resorcinol, potassium sodium salts	N/A
90459-02-2 ^b	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 5-amino-4-hydroxy-3-[[6-sulfo-4-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-1-naphthalenyl]azo]-, diazotized, coupled with diazotized 4-nitrobenzenamine and resorcinol, potassium sodium salts	N/A
106028-58-4	2,7-Naphthalenedisulfonic acid, 6-amino-4-hydroxy-3-[[7-sulfo-4-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]-, tetralithium salt	N/A
114910-04-2 ^b	1-Naphthalenediazonium, 4-[[4-[(4-nitro-2-sulfo-1-naphthalenyl)amino]phenyl]azo]-6-sulfo-, chloride, reaction products with formaldehyde and salicylic acid, ammonium sodium salts	N/A

Abbreviations: CAS RN, Chemical Abstracts Service Registry Number; N/A, not available

[†] This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA 1999 but was included in this assessment as it was considered a priority based on other human health concerns.

^a Two CAS RNs represent the same substance.

^b UVCB: unknown or variable composition, complex reaction products, or biological materials.

NE CAS	Nom dans la Liste intérieure	Nom figurant dans le Colour Index ou nom commun
83006-48-8	Acide 4-[4-[[3-[(éthylanilino)sulfonyl]-4-méthylphényl]azo]-4,5-dihydro-3-méthyl-5-oxo-1 <i>H</i> -pyrazol-1-yl]benzènesulfonique	n.d.
83006-74-0	Acide 8-anilino-5-[[4-[(5-sulfo-1-naphtyl)azo]-1-naphtyl]azo]naphtalène-1-sulfonique, sel d'ammonium et de sodium	n.d.
83006-77-3	Acide 8-anilino-5-[[4-[(3-sulfo-1-naphtyl)azo]-1-naphtyl]azo]naphtalène-1-sulfonique, sel d'ammonium et de sodium	n.d.
83027-51-4	6-[[2-(4-Cyclohexylphénoxy)phényl]azo]-4-[[2,4-dichlorophénoxy)acétyl]amino]-5-hydroxynaphtalène-1,7-disulfonate de disodium	n.d.
83027-52-5	6-[[2-(2-Cyclohexylphénoxy)phényl]azo]-4-[[2,4-dichlorophénoxy)acétyl]amino]-5-hydroxynaphtalène-1,7-disulfonate de disodium	n.d.
83221-60-7	Acide 4-[[4-[[6-anilino-1-hydroxy-3-sulfo-2-naphtyl]azo]-1-naphtyl]azo]naphtalène-1,6-disulfonique, sel d'ammonium et de sodium	n.d.
84559-92-2	3,3'-[Azoxybis(2-méthoxy-4,1-phénylène)azo]bis[4,5-dihydroxynaphtalène-2,7-disulfonate] de tétralithium	n.d.
84962-50-5	Acide 2,5-dichloro-4-[[2-(dibutylamino)-4-méthyl-6-[[2-(4-sulfo-1-naphthalenyl)éthyl]amino]-5-pyrimidinyl]azo]benzènesulfonique, sel de sodium	n.d.
85030-31-5	Acide 3-hydroxy-4-[[4-[[4-[(2-hydroxy-6-sulfo-1-naphtyl)azo]- <i>o</i> -tolyl]méthyl]- <i>m</i> -tolyl]azo]naphtalène-2,7-disulfonique, sel de sodium	n.d.
85136-25-0	Acide 3,3'-[azoxybis(2-méthoxy- <i>p</i> -phénylène)azo]bis[4,5-dihydroxynaphtalène-2,7-disulfonate], sel de lithium et de sodium	n.d.
85223-35-4 102616-51-3 ^a	Acide 3,3'-méthylènebis[6-[[2,4-dihydroxy-5-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]phényl]azo]benzoïque], sel de sodium	n.d.
90218-20-5 ^b	Acide 5-amino-2,4-diméthylbenzènesulfonique diazoté, couplé avec la 2,4-, la 2,5- et la 2,6-xylydine diazotée et l'acide <i>p</i> -(2,4-dihydroxyphénylazo)benzènesulfonique, sels de sodium	n.d.
90432-08-9 ^b	Acide 4-amino-5-hydroxynaphtalène-2,7-disulfonique diazoté, couplé avec la <i>p</i> -nitrobenzène-2,7-diamine diazotée et le résorcinol, sels de potassium et de sodium	n.d.
90459-02-2 ^b	Acide 5-amino-4-hydroxy-3-[[6-sulfo-4-(4-sulfonaphthylazo)-1-naphtylazo]naphtalène-2,7-disulfonique diazoté, couplé avec la <i>p</i> -nitroaniline diazotée et le résorcinol, sels de potassium et de sodium	n.d.
106028-58-4	6-Amino-4-hydroxy-3-[[7-sulfo-4-[(4-sulfo-1-naphthalenyl)azo]naphtalène-1-yl]azo]naphtalène-2,7-disulfonate de tétralithium	n.d.
114910-04-2 ^b	Chlorure de 4- <i>p</i> -(4-nitro-2-sulfoanilino)phénylazo]-6-sulfonaphtalène-1-diazonium, produits de réaction avec le formaldéhyde et l'acide salicylique, sels d'ammonium et de sodium	n.d.

Abbreviations : NE CAS, numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service; n.d., non disponible

[†] Cette substance n'a pas été déterminée en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE (1999), mais elle a été incluse dans cette évaluation, car elle a été désignée comme étant prioritaire, d'après d'autres préoccupations relatives à la santé humaine.

^a Les deux NE CAS représentent la même substance.

^b UVCB : substances de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques.

Azo acid dyes are not expected to occur naturally in the environment. No manufacture of any substance above the 100 kg/year reporting threshold has been reported in response to any recent surveys under section 71 of CEPA 1999. Ten substances have been reported as having an import quantity above the 100 kg/year survey reporting threshold.

Environment

All azo acid dyes are soluble in water, generally with solubility well above 1 g/L. Given the import and use of 10 azo acid dyes in Canada above reporting thresholds, potential releases to the aquatic environment have been estimated. Considering the physical and chemical properties of these substances, when released to water, it is expected that the azo acid dyes may remain in the water column for relatively long periods of time due to their hydrophilicity, but will ultimately partition to suspended solids, sediments or soil particles via electrostatic interactions. Available experimental and modelled data regarding the abiotic and biotic degradation of the azo acid dyes indicate that these substances are persistent in water, sediment and soil. In anaerobic environments (i.e. anoxic layers of sediments), there is the potential for these substances to degrade to aromatic amines as a result of cleavage of the azo bond under anaerobic or reducing conditions.

Although there are limited experimental data available, information on the log octanol–water partition coefficients and fish bioconcentration factors indicates that these substances are not likely to bioconcentrate or bioaccumulate in aquatic organisms.

While all azo acid dyes are structurally related and are expected to have a common mode of action and environmental fate profile, review of physical–chemical and ecotoxicity data allowed the dyes to be divided into subsets of monoazo, disazo and polyazo acid dyes for which aquatic toxicity levels were variable. Disazo acid dyes presented the highest levels of toxicity (effects at concentrations below 10 mg/L) while monoazo acid dyes showed lower toxicity (effects at concentrations below 100 mg/L). Polyazo substances were the least toxic to aquatic organisms (no effects below 100 mg/L). Soil toxicity data were limited, while sediment toxicity data were not available for these substances.

Risk quotient analyses were focused on exposure scenarios representing potential major environmental releases due to industrial activities involving azo acid dyes that may result in high levels of exposure of aquatic organisms. Predicted environmental concentrations were calculated for the aquatic environment for those substances identified in industrial formulation activities. Predicted environmental concentrations were not found to exceed the predicted no-effect concentrations for water.

Considering all available lines of evidence presented in this draft Screening Assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from azo acid dyes. It is proposed to conclude that the 52 azo acid dyes considered in this

Les colorants acides azoïques ne devraient pas être produits de façon naturelle dans l'environnement. Aucune fabrication de substance en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kg/an n'a été déclarée dans les réponses aux enquêtes menées récemment en application de l'article 71 de la LCPE (1999). Dix substances ont été déclarées comme ayant une quantité importée supérieure au seuil de déclaration de 100 kg/an de l'enquête.

Environnement

Tous les colorants acides azoïques présentent une solubilité dans l'eau, généralement largement supérieure à 1 g/L. Étant donné que 10 colorants acides azoïques sont importés et utilisés au Canada en une quantité supérieure aux seuils de déclaration, les rejets potentiels dans les milieux aquatiques ont été estimés. Étant donné les propriétés physiques et chimiques de ces substances, lorsqu'elles sont rejetées dans l'eau, on s'attend à ce que les colorants acides azoïques demeurent dans la colonne d'eau pendant des périodes relativement longues, en raison de leur hydrophilicité. Finalement, ils se diviseront, au moyen d'interactions électrostatiques, en solides suspendus, en sédiments ou en particules du sol. Les données expérimentales et modélisées disponibles sur la dégradation abiotique et biotique des colorants acides azoïques indiquent que ces substances sont persistantes dans l'eau, les sédiments et le sol. Dans les milieux anaérobies (par exemple les couches anoxiques de sédiments), il est possible que ces substances se dégradent en amines aromatiques par suite de la rupture des liaisons azoïques en conditions anaérobies ou réductrices.

Il existe peu de données expérimentales; cependant, l'information sur les coefficients de partage octanol-eau et les facteurs de bioconcentration chez les poissons indiquent que ces substances ne devraient vraisemblablement pas présenter de potentiel de bioconcentration ou de bioaccumulation dans les organismes aquatiques.

Bien que tous les colorants acides azoïques soient similaires sur le plan structurel et devraient avoir un mode d'action commun, ainsi qu'un profil semblable lié au devenir dans l'environnement, l'examen des données physiques et chimiques et des données écototoxicologiques a permis de former des sous-ensembles de colorants acides monoazoïques, diazoïques et polyazoïques pour lesquels les niveaux de toxicité aquatique étaient variables. Les colorants acides diazoïques ont indiqué les niveaux de toxicité les plus élevés (effets observés à des concentrations inférieures à 10 mg/L), alors que les colorants acides monoazoïques ont affiché des niveaux de toxicité inférieurs (effets observés à des concentrations inférieures à 100 mg/L). Les substances polyazoïques étaient les moins toxiques pour les organismes aquatiques (aucun effet à des concentrations inférieures à 100 mg/L). Les données sur la toxicité liée au sol étaient limitées, alors que les données sur la toxicité liée aux sédiments n'étaient pas disponibles pour ces substances.

Les analyses du quotient de risque étaient axées sur des scénarios d'exposition représentant des rejets dans l'environnement potentiellement importants liés aux activités industrielles impliquant l'utilisation de colorants acides azoïques et pouvant entraîner des niveaux élevés d'exposition des organismes aquatiques. Les concentrations environnementales estimées ont été calculées pour le milieu aquatique pour les substances identifiées dans les activités industrielles de formulation. Les concentrations environnementales estimées ne dépassaient pas les concentrations estimées sans effet pour l'eau.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, les colorants acides azoïques présentent un faible risque d'effets nocifs sur les organismes et sur l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé

assessment do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA 1999, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Human health

Exposure of the general population of Canada to azo acid dyes from environmental media is considered negligible. Seventeen azo acid dyes (Acid Black 24, Acid Black 26, Acid Blue 113, Acid Orange 33, Acid Red 6, Acid Red 138, amaranth, new coccine, Orange II, tartrazine, CAS RN 68155-63-5, CAS RN 70210-05-8, CAS RN 70210-06-9, CAS RN 70210-25-2, CAS RN 70210-34-3, CAS RN 71873-51-3 and CAS RN 84962-50-5) were indicated to be present in products in the Canadian marketplace that may lead to exposure of the general population to these substances. Exposure to amaranth and tartrazine occurs predominantly through food intake and use of cosmetics, as well as through use of personal care drugs for tartrazine. Exposure to new coccine and Orange II is predominantly through use of cosmetics. Exposure to the other 13 azo acid dyes is through contact with textile and/or leather products.

Margins between the upper-bounding estimates of oral exposure to amaranth from food and cosmetics and the critical health effect level from a chronic dietary study in rats are considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases.

Margins between the upper-bounding estimates of exposure to new coccine in certain cosmetics and the critical health effect levels are considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases.

Margins between the upper-bounding estimates of oral exposure to Orange II in lipstick and the critical health effect levels determined in oral studies in laboratory animals are considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases. Similarly, margins between the upper-bounding estimates of dermal exposure to Orange II in certain cosmetics and the no-observed-effect level from the dermal study in mice are considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases.

Margins between the upper-bounding estimates of exposure to tartrazine in food, cosmetics and personal care drugs and the critical health effect levels are considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases.

A range of critical effect levels from oral repeated-dose studies on azo acid dyes in this subgroup and relevant analogues was identified. However, no effects were observed in a chronic study in which mice received weekly applications to the skin of several azo acid dyes in this subgroup. These data were the basis for the risk characterization of 10 azo acid dyes lacking empirical data (Acid Red 138, CAS RN 71873-51-3, CAS RN 84962-50-5, Acid

de conclure que les 52 colorants acides azoïques pris en compte dans la présente évaluation ne répondent pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ni à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Santé humaine

On considère que l'exposition de la population générale canadienne aux colorants acides azoïques présents dans les milieux naturels est négligeable. On a déterminé que 17 colorants acides azoïques (Acid Black 24, Acid Black 26, Acid Blue 113, Acid Orange 33, Acid Red 6, Acid Red 138, amarante, nouvelle coccine, Orange II, tartrazine, NE CAS 68155-63-5, NE CAS 70210-05-8, NE CAS 70210-06-9, NE CAS 70210-25-2, NE CAS 70210-34-3, NE CAS 71873-51-3 et NE CAS 84962-50-5) étaient présents dans des produits sur le marché canadien, ce qui peut entraîner l'exposition de la population générale à ces substances. L'exposition à l'amarante et à la tartrazine se produit principalement par la consommation d'aliments et l'utilisation de produits cosmétiques, de même que par l'utilisation de produits d'hygiène personnelle pour la tartrazine. L'exposition à la nouvelle coccine et à l'Orange II a lieu essentiellement par l'utilisation de cosmétiques. L'exposition aux 13 autres colorants acides azoïques a lieu par contact avec les articles de textile ou en cuir.

Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition orale à l'amarante provenant des aliments et de l'utilisation de produits cosmétiques et les concentrations associées à des effets critiques sur la santé provenant d'une étude de toxicité chronique par voie alimentaire chez les rats sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé.

Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition à la nouvelle coccine dans certains cosmétiques et les concentrations associées à des effets critiques sur la santé sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé.

Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition par voie orale à l'Orange II dans les rouges à lèvres et les concentrations associées à des effets critiques sur la santé déterminées dans des études sur l'exposition par voie orale chez des animaux de laboratoire sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé. De même, les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition par voie cutanée à l'Orange II dans certains cosmétiques et la dose sans effet observé provenant de l'étude par voie cutanée chez les souris sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé.

Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition à la tartrazine dans les aliments, les cosmétiques et les médicaments de soins personnels et les concentrations associées à des effets critiques sur la santé sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé.

On a déterminé diverses concentrations associées à un effet critique provenant des études avec doses multiples administrées par voie orale sur les colorants acides azoïques dans ce sous-groupe et les analogues pertinents. Toutefois, aucun effet n'a été observé dans une étude chronique où des souris ont reçu chaque semaine des applications cutanées de plusieurs colorants acides azoïques dans ce sous-groupe. Ces données ont servi de base pour la

Orange 33, Acid Red 6, Acid Black 26, CAS RN 70210-05-8, Acid Blue 113, Acid Black 24 and CAS RN 70210-06-9). Margins between upper-bounding estimates of oral exposure via mouthing of textile objects by infants and the range of oral critical effect levels were considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases. Margins between upper-bounding estimates of dermal exposure from direct and prolonged contact with textiles containing these dyes and the no-observed-effect level from the dermal study were considered adequate to address uncertainties in the exposure and health effects databases.

For three azo acid dyes (CAS RN 68155-63-5, CAS RN 70210-25-2 and CAS RN 70210-34-3), potential exposure of the general population via leather products was identified. As exposure to leather products is considered short term and intermittent and as available information does not indicate that azo acid dyes demonstrate high acute toxicity, the risk to human health for the general population is expected to be low.

For the remaining 35 azo acid dyes, available information did not identify the potential for direct and prolonged exposure of the general population. Accordingly, the risk for the general population from exposure to these substances is expected to be low.

Two of the substances in this assessment, Ponceau MX (CAS RN 3761-53-3) and the substance bearing CAS RN 75949-73-4 (no common name), are considered to have human health effects of concern based on potential carcinogenicity. However, for the general population of Canada, exposure to these substances is not currently expected.

On the basis of the available data, it is proposed to conclude that the 52 azo acid dyes evaluated in this assessment do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA 1999 as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Overall proposed conclusion

It is proposed to conclude that the 52 azo acid dyes evaluated in this assessment do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

Although a risk to human health has not been identified for the general population of Canada at current levels of exposure, some substances in this assessment are recognized to have human health effects of concern based on their potential carcinogenicity. There may be a concern for human health if exposure of the general population of Canada to these substances were to increase through products available to consumers such as textiles, cosmetics, food, drugs and natural health products.

Options on how best to monitor changes in the use profile of these substances are being investigated. Stakeholders will have the opportunity to provide feedback on a consultation document, describing potential options for information gathering or preventive actions, to be published once assessments for all of the Aromatic Azo and Benzidine-based Substance Grouping are completed.

caractérisation du risque associé à 10 colorants acides azoïques dont les données empiriques étaient manquantes (Acid Red 138, NE CAS 71873-51-3, NE CAS 84962-50-5, Acid Orange 33, Acid Red 6, Acid Black 26, NE CAS 70210-05-8, Acid Blue 113, Acid Black 24 et NE CAS 70210-06-9). Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition orale causée par le mâchonnement d'objets de textile par les nourrissons et les diverses concentrations à effet critique par voie orale sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé. Les marges entre les valeurs estimatives de la limite supérieure de l'exposition cutanée issue d'un contact direct et prolongé avec des articles de textile contenant ces colorants et la dose sans effet observé provenant de l'étude sur l'exposition par voie cutanée sont jugées adéquates pour dissiper les incertitudes relevées dans les bases de données relatives à l'exposition et aux effets sur la santé.

Une exposition potentielle de la population générale à trois colorants acides azoïques (NE CAS 68155-63-5, NE CAS 70210-25-2 et NE CAS 70210-34-3) a été établie pour les articles en cuir. Étant donné que l'exposition aux articles en cuir est considérée comme étant à court terme et intermittente et que les renseignements disponibles n'indiquent pas que les colorants acides azoïques ont présenté une toxicité très aiguë, le risque pour la santé humaine de la population générale devrait être faible.

En ce qui concerne les 35 autres colorants acides azoïques, les données disponibles n'ont pas déterminé de potentiel d'exposition directe et prolongée pour l'ensemble de la population. Par conséquent, le risque d'exposition à ces substances pour l'ensemble de la population devrait être faible.

On considère que deux substances faisant l'objet de cette évaluation, le Ponceau MX (NE CAS 3761-53-3) et la substance qui porte le NE CAS 75949-73-4 (aucun nom commun), ont des effets préoccupants pour la santé humaine en raison de leur potentiel de cancérrogénicité. Toutefois, l'exposition de la population générale du Canada à ces substances ne devrait pas avoir lieu en ce moment.

D'après les données disponibles, il est proposé de conclure que les 52 colorants acides azoïques évalués ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE (1999), car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion générale proposée

Il est proposé de conclure que les 52 colorants acides azoïques évalués ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Même si aucun risque n'a été soulevé pour la santé de la population générale du Canada aux niveaux d'exposition actuels, certaines substances dans cette évaluation sont reconnues pour avoir des effets préoccupants sur la santé humaine en fonction de leur cancérrogénicité potentielle. Des préoccupations pour la santé humaine pourraient être soulevées si l'exposition de la population canadienne à ces substances augmentait par l'entremise des produits offerts aux consommateurs tels que les textiles, les cosmétiques, la nourriture, les médicaments et les produits de santé naturels.

Les options sur la meilleure façon de suivre l'évolution du profil d'utilisation de ces substances sont à l'étude. Les intervenants auront l'occasion de fournir des commentaires sur un document de consultation, qui décrit les options possibles pour la collecte de l'information ou les actions de prévention, qui sera publié une fois que les évaluations du groupe des substances aromatiques azoïques et à base de benzidine sont terminées.

Although it is not proposed that amaranth is harmful to human health at current levels of exposure, the Government of Canada will be working to update existing food additive provisions for amaranth in the *List of Permitted Colouring Agents*, which applies to foods sold in Canada. The updates will better align the food additive provisions with current uses and ensure that intakes of amaranth remain within acceptable levels.

The draft Screening Assessment is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-016-14 — Release of new issue of RSS-199

Notice is hereby given by Industry Canada that the following document will come into force immediately:

- Radio Standards Specification RSS-199, Issue 2: *Broadband Radio Service (BRS) Equipment Operating in the Band 2500-2690 MHz*, which sets out the certification requirements for BRS radio transmitters and receivers in the band 2500-2690 MHz.

The above-mentioned document was published to reflect recent changes in Industry Canada policy on BRS and on equipment and certification requirements.

General information

This document has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada (RABC).

The Radio Technical Standards List will be amended to reflect the above-mentioned changes.

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 120 days of the date of publication of this notice in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Manager, Radio Equipment Standards (res.nmr@ic.gc.ca).

Written submissions should be addressed to the Director General, Engineering, Planning and Standards Branch, Industry Canada, 19th Floor, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions received by the close of the comment period will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Bien qu'il ne soit pas proposé que l'amarante soit nocive pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels, le gouvernement du Canada travaillera à mettre à jour les dispositions relatives aux additifs alimentaires existantes pour l'amarante dans la *Liste des colorants autorisés*, qui s'applique aux aliments vendus au Canada. Les mises à jour feront mieux correspondre les dispositions relatives aux additifs alimentaires aux utilisations actuelles et veilleront à ce que les doses d'amarante restent à des niveaux acceptables.

L'ébauche d'évaluation préalable est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-016-14 — Publication de la nouvelle édition du CNR-199

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que le document suivant entre en vigueur dès maintenant :

- Le cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-199, 2^e édition : *Matériel du service radio à large bande (SRLB) fonctionnant dans la bande 2 500-2 690 MHz*, établit les exigences de certification applicables aux émetteurs et aux récepteurs du SRLB fonctionnant dans la bande 2 500-2 690 MHz.

Le document susmentionné a été publié afin de refléter les récentes modifications apportées aux politiques d'Industrie Canada quant au SRLB et aux exigences liées à l'équipement et à la certification.

Renseignements généraux

Ce document a fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Comité consultatif canadien de la radio (CCCR).

Des modifications seront apportées à la Liste des normes applicables au matériel radio afin d'inclure les changements susmentionnés.

Présentation des commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), disposant pour ce faire d'un délai de 120 jours à compter de la date de publication du présent avis, au gestionnaire, Normes du matériel radio (res.nmr@ic.gc.ca).

Les commentaires sur papier doivent être adressés au Directeur général, du génie, de la planification et des normes, Industrie Canada, 19^e étage, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Toutes les observations reçues d'ici la clôture de la période de commentaires seront affichées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

Official versions of Canada Gazette notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html.

October 3, 2014

Le 3 octobre 2014

DANIEL DUGUAY
*Acting Director General
Engineering, Planning and Standards Branch*

*Le directeur général par intérim
Direction générale du génie,
de la planification et des normes*
DANIEL DUGUAY

[43-1-o]

[43-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 148, No. 7, on Friday, October 17, 2014.

[43-1-o]

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d'électeurs

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 148, n° 7, le vendredi 17 octobre 2014.

[43-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Information processing and related telecommunications services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File Nos. PR-2014-016 and PR-2014-021) on October 14, 2014, with respect to complaints filed by CGI Information Systems and Management Consultants Inc. (CGI), of Gloucester, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. 2013-SDL-007) by Canada Post Corporation through its subsidiary Innovapost Inc. (Canada Post). The solicitation was for the provision of application development services.

Among other things, CGI alleged that Canada Post breached various provisions of the *North American Free Trade Agreement* in its evaluation of proposals.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that this ground of complaint was valid in part.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, October 14, 2014

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Professional, administrative and management support services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2014-032) from Pierre Turmel, of Gatineau, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. EN966-140305/D) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation is for translation services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on October 10, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

Pierre Turmel alleges that his bid was incorrectly found non-compliant by reason of an erroneous interpretation by PWGSC of a requirement of the request for supply arrangement.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, October 15, 2014

[43-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Avi est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossiers n^{os} PR-2014-016 et PR-2014-021) le 14 octobre 2014 concernant des plaintes déposées par CGI Information Systems and Management Consultants Inc. (CGI), de Gloucester (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n^o 2013-SDL-007) passé par la Société canadienne des postes par l'entremise d'Innovapost Inc. (Postes Canada). L'invitation portait sur la prestation de services de développement d'applications.

Entre autres motifs de plainte, CGI a allégué que Postes Canada a contrevenu à diverses dispositions de l'*Accord de libre-échange nord-américain* lors de son évaluation des propositions.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée en partie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 14 octobre 2014

[43-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n^o PR-2014-032) déposée par Pierre Turmel, de Gatineau (Québec), concernant un marché (invitation n^o EN966-140305/D) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation porte sur la prestation de services de traduction. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 10 octobre 2014, d'enquêter sur la plainte.

Pierre Turmel allègue que sa soumission a été incorrectement déclarée non conforme en raison d'une interprétation erronée par TPSGC d'une exigence de la demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 15 octobre 2014

[43-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Professional, administrative and management support services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2014-033) from COTRACO Ltd. (COTRACO), of Orléans, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. EN966-140305/D) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation is for translation services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on October 15, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

COTRACO alleges that its bid was improperly declared non-compliant with regard to certain aspects, due to PWGSC's erroneous interpretation of a requirement in the Request for a Supply Arrangement, and that various other irregularities tainted this process for a supply arrangement.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, October 15, 2014

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2014-033) déposée par COTRACO Ltée (COTRACO), d'Orléans (Ontario), concernant un marché (invitation n° EN966-140305/D) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation porte sur la prestation de services de traduction. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 15 octobre 2014, d'enquêter sur la plainte.

COTRACO allègue que sa soumission a été incorrectement déclarée non conforme relativement à certains domaines, en raison d'une interprétation erronée par TPSGC d'une exigence de la demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement, et que diverses autres irrégularités ont entaché ce processus d'attribution d'arrangements en matière d'approvisionnement.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 15 octobre 2014

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications were posted on the Commission's Web site between 9 October 2014 and 16 October 2014:

Canadian Broadcasting Corporation
Mulgrave, Nova Scotia
2014-1031-5
Amendment to the transmitter CBAF-FM-11
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 13 November 2014

Canadian Broadcasting Corporation
Mulgrave, Nova Scotia
2014-1027-4
Amendment to the transmitter CBHB-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 10 November 2014

Canadian Broadcasting Corporation
Mulgrave, Nova Scotia
2014-1029-0
Amendment to the transmitter CBH-FM-2
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 10 November 2014

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

2014-533 14 October 2014

Chase and District Community Radio Society
Chase, British Columbia

Approved — Application to revoke the broadcasting licence for the English-language, low-power Type B community FM radio station CFCH-FM Chase.

2014-535 16 October 2014

Ethnic Channels Group Limited
Toronto, Ontario

Approved — Application to revoke the broadcasting licence for the Hebrew-language specialty Category B service The Israeli Network (formerly known as Israeli TV 1).

[43-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission granted (Brodowski, Craigie-Lee)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Craigie-Lee Brodowski, Administrative Manager (AS-3), Sea to Sky Regional Policing Services, Sea to Sky Regional Detachment, Royal Canadian Mounted Police, Whistler, British Columbia, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Director, Electoral

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 9 octobre 2014 et le 16 octobre 2014 :

Société Radio-Canada
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
2014-1031-5
Modification à l'émetteur CBAF-FM-11
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 13 novembre 2014

Société Radio-Canada
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
2014-1027-4
Modification à l'émetteur CBHB-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 10 novembre 2014

Société Radio-Canada
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
2014-1029-0
Modification à l'émetteur CBH-FM-2
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 10 novembre 2014

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

2014-533 Le 14 octobre 2014

Chase and District Community Radio Society
Chase (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion de la station de radio communautaire de type B de faible puissance de langue anglaise CFCH-FM Chase.

2014-535 Le 16 octobre 2014

Ethnic Channels Group Limited
Toronto (Ontario)

Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion du service de catégorie B spécialisé de langue hébraïque The Israeli Network (anciennement Israeli TV 1).

[43-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission accordée (Brodowski, Craigie-Lee)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Craigie-Lee Brodowski, gestionnaire de l'administration (AS-3), Services policiers régionaux de Sea to Sky, Détachement régional de Sea to Sky, Gendarmerie royale du Canada, Whistler (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisie, et être, candidate, avant et pendant la période

Area C, for the Squamish-Lillooet Regional District, British Columbia, in a municipal election to be held on November 15, 2014.

October 9, 2014

KATHY NAKAMURA
*Director General
 Political Activities and
 Non-Partisanship Directorate*

[43-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Goguen, Michael)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Michael Goguen, Adjudicative Assistant (AS-1), Veterans Review and Appeal Board, Charlottetown, Prince Edward Island, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the positions of Councillor and Deputy Council Chair, for the Community of Kinkora, Prince Edward Island, in a municipal election to be held on November 3, 2014.

October 14, 2014

KATHY NAKAMURA
*Director General
 Political Activities and
 Non-Partisanship Directorate*

[43-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Mandzak, Jacqueline)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jacqueline Mandzak, Informal Conflict Management System Advisor (PE-4), Human Resources Branch, Canada Border Services Agency, Vancouver, British Columbia, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Township of Langley, British Columbia, in a municipal election to be held on November 15, 2014.

October 10, 2014

KATHY NAKAMURA
*Director General
 Political Activities and
 Non-Partisanship Directorate*

[43-1-o]

électorale, au poste de directrice, zone électorale C, du District régional de Squamish-Lillooet (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 15 novembre 2014.

Le 9 octobre 2014

*La directrice générale
 Direction des activités politiques
 et de l'impartialité politique*
 KATHY NAKAMURA

[43-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Goguen, Michael)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Michael Goguen, adjoint des membres au soutien des décisions (AS-1), Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisi, et être, candidat, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseiller et vice-président du conseil de la Communauté de Kinkora (Île-du-Prince-Édouard), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2014.

Le 14 octobre 2014

*La directrice générale
 Direction des activités politiques
 et de l'impartialité politique*
 KATHY NAKAMURA

[43-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Mandzak, Jacqueline)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jacqueline Mandzak, conseillère, Système de gestion informel des conflits (PE-4), Direction générale des ressources humaines, Agence des services frontaliers du Canada, Vancouver (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère du Canton de Langley (Colombie-Britannique), à l'élection municipale qui aura lieu le 15 novembre 2014.

Le 10 octobre 2014

*La directrice générale
 Direction des activités politiques
 et de l'impartialité politique*
 KATHY NAKAMURA

[43-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CANADIAN FRIENDS OF HEBREW THEOLOGICAL COLLEGE****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Canadian Friends of Hebrew Theological College intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

October 9, 2014

RABBI NORMAN BERLAT
Secretary

[43-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE RENEWAL OF NOVA SCOTIA**PLANS DEPOSITED**

The Department of Transportation and Infrastructure Renewal of Nova Scotia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, the Department of Transportation and Infrastructure Renewal of Nova Scotia has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the Halifax Regional Municipality, at Dartmouth, Nova Scotia, under deposit No. 105950209, a description of the site and plans for the replacement of the bridge over Shiers Pond, at East Quoddy, Halifax Regional Municipality, in front of Lots 00474171 and 00543488.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, October 14, 2014

RYAN SWINEMAR
Structural engineer

[43-1-o]

EQUITABLE BANK**DESIGNATED OFFICE FOR THE SERVICE OF ENFORCEMENT NOTICES**

Notice is hereby given, in compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations* made under the *Bank Act* (Canada), that the following additional office has been designated by Equitable Bank for the purposes of service of enforcement notices in the provinces of New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and

AVIS DIVERS**CANADIAN FRIENDS OF HEBREW THEOLOGICAL COLLEGE****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Canadian Friends of Hebrew Theological College demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 9 octobre 2014

Le secrétaire
RABBIN NORMAN BERLAT

[43-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE RENEWAL OF NOVA SCOTIA**DÉPÔT DE PLANS**

Le Department of Transportation and Infrastructure Renewal of Nova Scotia (le ministère des transports et du renouvellement de l'infrastructure de la Nouvelle-Écosse) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès de la ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Transportation and Infrastructure Renewal of Nova Scotia a, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès de la ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la municipalité régionale d'Halifax, à Dartmouth (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 105950209, une description de l'emplacement et les plans pour le remplacement du pont au-dessus de l'étang Shiers, à East Quoddy, dans la municipalité régionale d'Halifax, devant les lots 00474171 et 00543488.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Halifax, le 14 octobre 2014

L'ingénieur des structures
RYAN SWINEMAR

[43-1]

BANQUE ÉQUITABLE**BUREAU DÉSIGNÉ POUR LA SIGNIFICATION DES AVIS D'EXÉCUTION**

Avis est par les présentes donné, conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées)*, adopté en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada), que le bureau sis au 1953, rue Upper Water, bureau 1700, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3N2, a été désigné comme autre bureau aux fins de la signification des avis

Labrador: 1953 Upper Water Street, Suite 1700, Halifax, Nova Scotia B3J 3N2.

d'exécution dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard ainsi que de Terre-Neuve-et-Labrador.

October 3, 2014

Le 3 octobre 2014

EQUITABLE BANK

BANQUE ÉQUITABLE

[40-4-o]

[40-4-o]

XL SPECIALTY INSURANCE COMPANY

XL SPECIALTY INSURANCE COMPANY

APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE

Notice is hereby given that XL Specialty Insurance Company, an entity incorporated and formed under the laws of Delaware, United States of America, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after November 10, 2014, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the English name XL Specialty Insurance Company and the French name Compagnie d'assurance XL Spécialité, within the following classes of insurance: property, automobile, boiler and machinery, liability, marine, surety, aircraft, accident and sickness, and credit. The head office of the company is located in Connecticut, United States, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Avis est donné par les présentes que XL Specialty Insurance Company, une société constituée et organisée en vertu des lois du Delaware, aux États-Unis, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 10 novembre 2014 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada, sous la dénomination sociale française Compagnie d'assurance XL Spécialité et sous la dénomination sociale anglaise XL Specialty Insurance Company, des risques relatifs aux catégories d'assurances suivantes : assurance de biens, automobile, chaudières et panne de machines, responsabilité, maritime, caution, aviation, accidents et maladie, et crédit. Le bureau principal de la société est situé au Connecticut, aux États-Unis, et son agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

October 11, 2014

Le 11 octobre 2014

XL SPECIALTY INSURANCE COMPANY

XL SPECIALTY INSURANCE COMPANY

[41-4-o]

[41-4-o]

INDEX

Vol. 148, No. 43 — October 25, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Determination

Information processing and related telecommunications services..... 2748

Inquiries

Professional, administrative and management support services..... 2748

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Decisions

2014-533, 2014-535..... 2750

* Notice to interested parties..... 2749

Part 1 applications..... 2750

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Brodowski, Craigie-Lee)..... 2750

Permission granted (Goguen, Michael) 2751

Permission granted (Mandzak, Jacqueline) 2751

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians..... 2731

Awards to Canadians (*Erratum*)..... 2731

Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals and Confirmations..... 2733

Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, Registrations and Confirmations 2731

Order of Merit of the Police Forces (The) 2729

GOVERNMENT NOTICES**Citizenship and Immigration, Dept. of**

Immigration and Refugee Protection Act

Order Amending the Order Designating Countries of Origin 2735

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. 17736 2736

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication after screening assessment of 52 azo acid dyes specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)..... 2738

Industry, Dept. of

Radiocommunication Act

Notice No. SMSE-016-14 — Release of new issue of RSS-199 2745

MISCELLANEOUS NOTICES

Canadian Friends of Hebrew Theological College

Surrender of charter 2752

* Equitable Bank

Designated office for the service of enforcement notices 2752

Nova Scotia, Department of Transportation and

Infrastructure Renewal of

Plans deposited..... 2752

* XL Specialty Insurance Company

Application to establish a Canadian branch..... 2753

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Determination of number of electors 2747

House of Commons

* Filing applications for private bills (Second Session, Forty-First Parliament)..... 2747

INDEX

Vol. 148, n° 43 — Le 25 octobre 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Banque Équitable	
Bureau désigné pour la signification des avis d'exécution.....	2752
Canadian Friends of Hebrew Theological College	
Abandon de charte	2752
Nova Scotia, Department of Transportation and Infrastructure Renewal of	
Dépôt de plans.....	2752
* XL Specialty Insurance Company	
Demande d'établissement d'une succursale canadienne	2753

AVIS DU GOUVERNEMENT

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
Arrêté modifiant l'Arrêté désignant les pays d'origine	2735
Environnement, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Condition ministérielle n° 17736	2736
Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication après évaluation préalable de 52 colorants acides azoïques inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2738
Industrie, min. de l'	
Loi sur la radiocommunication	
Avis n° SMSE-016-14 — Publication de la nouvelle édition du CNR-199.....	2745

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique	
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Brodowski, Craigie-Lee)	2750
Permission accordée (Goguen, Michael)	2751
Permission accordée (Mandzak, Jacqueline)	2751

COMMISSIONS (suite)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
* Avis aux intéressés	2749
Décisions	
2014-533, 2014-535.....	2750
Demandes de la partie 1	2750
Tribunal canadien du commerce extérieur	
Décision	
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes.....	2748
Enquêtes	
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion	2748

PARLEMENT

Chambre des communes	
* Demandes introductives de projets de lois privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	2747
Directeur général des élections	
Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs	2747

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	2731
Décorations à des Canadiens (<i>Erratum</i>)	2731
Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations et confirmations	2733
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations	2731
Ordre du mérite des corps policiers (L')	2729